

# OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH

9 El Caminito Road, Carmel Valley, CA 93924  
phone: 831-659-2224 • email: [olmc@ourladycarmelvalley.org](mailto:olmc@ourladycarmelvalley.org)  
[www.ourladycarmelvalley.org](http://www.ourladycarmelvalley.org)



**SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME— JANUARY 15, 2023**

*I have seen and testified that he is the Son of God*



Today, we hear John the Baptist's testimony about Jesus as found in John's Gospel. John's Gospel differs from the other Gospels because John does not describe Jesus' baptism by John the Baptist. Instead, John the Baptist announces that he knows that Jesus is the Son of God.

In today's reading, John the Baptist sees Jesus approaching and cries out, giving witness about who Jesus is. In John's testimony he says that he saw the Spirit descend upon Jesus. By this sign, John the Baptist knew that Jesus was the one who is to come after him.

John the Baptist uses two titles for Jesus that are familiar to us. John calls Jesus the "Lamb of God" and the "Son of God." By using these titles, John the Baptist identifies Jesus' ultimate purpose: to redeem sinful humanity.

John the Baptist's testimony about Jesus clearly distinguishes John's baptism from the Baptism that Jesus will inaugurate. John baptizes with water; Jesus will baptize with the Holy

Spirit. John also puts his practice of baptism in the context of Jesus' ministry. The purpose of John's baptism was to make Jesus known to Israel.

John the Baptist's sense of purpose is clearly identified in this reading: he baptized in order to prepare for and make known the ministry of the One who was to follow. John's witness is an excellent example of what it means to be a disciple. By our Baptism, we are called to make Jesus known to all the world by our words and by the witness of our lives.

## II DOMINGO ORDINARIO- ÉNERO 15, 2023

### *‘Yo lo ví y doy testimonio de que éste es el Hijo de Dios*

Hoy, escuchamos el testimonio de Juan el Bautista acerca de Jesús según el Evangelio de san Juan. El Evangelio de Juan difiere de los otros Evangelios porque Juan no describe el bautismo de Jesús por Juan el Bautista. En cambio, Juan el Bautista anuncia que sabe que Jesús es el Hijo de Dios.

En la lectura de hoy, Juan el Bautista ve a Jesús acercándose y clama, dando testimonio de quién es Jesús. En el testimonio de Juan dice que vio al Espíritu descender sobre Jesús. Por esta señal, Juan el Bautista sabía que Jesús era el que había de venir después de él.

Juan el Bautista usa dos títulos para Jesús que nos son familiares. Juan llama a Jesús el “Cordero de Dios” y el “Hijo de Dios”. Al usar estos títulos, Juan el Bautista identifica el propósito final de Jesús: redimir a la humanidad pecadora.

El testimonio de Juan el Bautista acerca de Jesús distingue claramente el bautismo de Juan del bautismo que Jesús inaugurará. Juan bautiza con agua; Jesús bautizará con el Espíritu Santo. Juan también pone su práctica del bautismo en el contexto del ministerio de Jesús. El propósito del bautismo de Juan era dar a conocer a Jesús a Israel.

El sentido de propósito de Juan el Bautista se identifica claramente en esta lectura: él bautizó para preparar y dar a conocer el ministerio de Aquel que lo seguiría. El testimonio de Juan es un excelente ejemplo de lo que significa ser un discípulo. Por nuestro Bautismo, estamos llamados a dar a conocer a Jesús a todo el mundo con nuestras palabras y con el testimonio de nuestra vida.

### PRAYER FOR THOSE AFFECTED BY THE STORMS:

LORD, WE ASK FOR YOUR SUPPORT WITH THE MANY CHALLENGES AND NEEDS RESULTING FROM THE CURRENT STORMS. WE PRAY FOR THE SAFETY AND THE STRENGTH OF EMERGENCY PERSONNEL RESPONDING TO RESCUE EFFORTS. WE BRING BEFORE YOU THOSE WHOSE HOMES HAVE BEEN SIGNIFICANTLY DAMAGED BY THESE STORMS. WE PRAY IN GRATITUDE FOR ALL THOSE WHO HAVE GENEROUSLY GIVEN HELP TO THEIR FRIENDS AND NEIGHBORS IN NEED. IN STORMY TIMES, WE ASK YOU TO CALM OUR FEARS AND LET US TRUST IN YOU, OUR ULTIMATE PROVIDER. BY TRUDY DOWD



### ORDINARY TIME



Christmas Time and Easter Time highlight the central mysteries of the Paschal Mystery, namely, the incarnation, death on the cross, resurrection, and ascension of Jesus Christ, and the descent of the Holy Spirit at Pentecost. The Sundays and weeks of Ordinary Time, on the other hand, take us through the life of Christ. This is the time of conversion. This is living the life of Christ.

Ordinary Time is a time for growth and maturation, a time in which the mystery of Christ is called to penetrate ever more deeply into history until all things are finally caught up in Christ. The goal, toward which all of history is directed, is represented by the final Sunday in Ordinary Time, the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe.

USA Catholic Bishops



# SCHEDULE

## Weekday Mass

Wednesday — Friday, 12 noon

## Weekend Mass

Saturday Vigil at 4:30 PM

Sunday at 9:00 and 11:15 AM in English, 5:00 PM in Spanish

## Reconciliation

Saturday at 3:30 PM and by appointment

## Office Hours

Wednesday — Friday:

10 AM - 12 PM; 2 - 4 PM

The church is open Wednesday — Sunday from 10 AM to 4 PM for personal prayer.

*“At the heart of silence is prayer. At the heart of prayer is faith. At the heart of faith is life. At the heart of life is service.” St. Teresa of Avila*

## BIG THANK YOU TO FR. MIKE CICINATO

FOR  
SPENDING  
SOME TIME  
WITH US, WE  
ARE SORRY  
THEY WERE  
STORMY  
TIMES. FR.  
MIKE CAN  
BACK DURING  
SUMMER  
TIME IT WILL  
GET BETTER!



WE WILL PUBLISHED THE  
COLLECTION TOTALS FROM THIS  
PAST WEEK., NEXT WEEKEND.

# PARISH STAFF

## Fr. Jhonnatan Flórez Carmona

Parish Priest

frjcarmona@ourladycarmelvalley.org

## Gail Quinnan

Assistant to the Pastor (Volunteer)

olmc@ourladycarmelvalley.org

## Rebecca Bayless

Bookkeeper

accounting@ourladycarmelvalley.org

## Richard Carr

Music Ministry

music@ourladycarmelvalley.org

## Angelico Lozano

Custodian

# PARISH VOLUNTEER MINISTRIES

## Pastoral Council

- Dede Woodhead (chair), Alondra Klemek (vice chair), Jeff Hawkins (secretary), Tess Arthur, J Concepción Jara, Tom Rowland, Trini Resendiz

## Finance Council

- Alex Gray (chair), Jim Rice (secretary), A.B. Introcaso, Jack McAleer, Ed Quinnan

## Faith Formation

- **First Communion:** Jennifer Bodner (1st year), Marilyn Margadinho (2nd year)
- **Confirmation:** Tess Arthur (1st year), Alondra Klemek and Brisa Cabrera (2nd year)
- **RCIA / Adult Faith Formation:** John Condon

## Bereavement Ministry:

Trudy Dowd

## Manna Ministry:

Janice Hawkins

## Human Trafficking

Brendan Cook

## Parish Hall & Kitchen Rental:

A.B. Introcaso

## Social Media:

Lorraine Yglesias

## Website:

John Finn

## Lectors:

Dede Woodhead

## Ministers of the Eucharist:

Lorraine Ring

## Coffee Hospitality Ministry:

Rosemary Ellis

## Sacristans:

Richard Ring

## Ushers:

Mary O'Neil and

Marsha Tybroski

Please patronize the sponsors who appear on this page. It is through their support that this bulletin is made possible.

*Our Lady of Mt. Carmel Parishioner*

**PATRICK NORRIS**  
Realtor

Office: 831.624.2300  
Cell: 831.737.8582  
CalBRE#: 01961932



Patrick@MontereyCoastRealty.com

**MONTEREY COAST  
REALTY**

PatrickNorrisRealEstate.com



14 DEL FINO PL., CARMEL VALLEY VILLAGE

(831) 659-4288 | QUAILANDOLIVE.COM

OPEN DAILY, 11 AM - 5 PM

ANNELISE WILLFORD AND ELISE BRABECK, PARISHIONERS



Hours of Operation

M-F: 9:30 a.m. - 5:00 p.m.  
Sat: 9:30 a.m. - 4:00 p.m.



Retail Sales: (831) 656-9505  
End of Wharf #2  
Monterey, CA 93940

*Holman Ranch*  
EST 1928

Events | Vineyards | Stables | Olive Oil

831-659-2640

19 E. Carmel Valley Road  
info@holmanranch.com  
www.holmanranch.com



SPECIALIZING  
IN WEDDINGS,  
HORS D'OEUVRES  
BUFFETS & BBQ'S

A.B. Introccasso - Owner  
831.625.CHEF  
(2433)  
Carmel, CA

**GARDENER RANCH**

Wedding Weekends  
& Corporate Events

831-298-7360

admin@GardenerRanch.com  
www.GardenerRanch.com

**ADVERTISE  
WITH US!!!**

Annual ad 2.8" x 2.5"  
for \$500 or  
\$250 for six months

831-659-2224

olmc@ourladycarmelvalley.org

**RENTAL DEPOT  
For the Contractor  
& Do It-Yourselfer**

Eric Saulnier, Parishioner  
2200 Del Monte Ave.  
Monterey  
www.rentaldepotca.com



831.642.9118 831.601.0181



**MaryNina Hill**

Funeral Director

390 Lighthouse Avenue • PO Box 282  
Pacific Grove, CA 93950



(831) 375-4191

MaryNina.Hill@DignityMemorial.com  
www.thepaulmortality.com

**Carmel Capital Management LLC**

Customized and Effective  
Wealth and Investment Management  
Let us help you plan the cycle of your wealth.

**Accumulate, Preserve and Distribute**

To match your cycle of life.

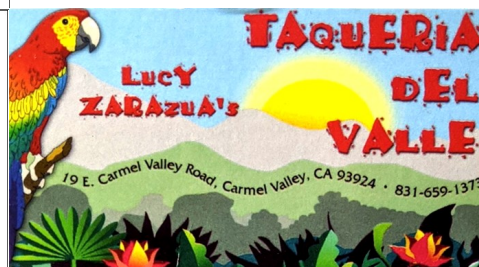
West D. Whittaker, CFA, Parishioner

831-625-1375

Please patronize the  
sponsors who appear on  
this page. It is through their  
support that this bulletin is  
made possible.

**ADS = SALES**

**PLACE YOUR AD HERE**



**ASHLEY Furniture  
HomeStore**

John Calmus, Sales Associate  
1688 N. Main Street, Salinas

831.444.8930

www.ashleyhomestore.com



**Law Offices of  
Stewart, Green & McGowan**  
ANNE D. MCGOWAN, Attorney at Law  
26415 Carmel Rancho Blvd Suite A, Carmel  
831-624-6473

Certified Specialist, Estate Planning, Wills, Trusts  
and Probate Law, Senior Citizen Discounts

admcmgowan@aol.com / Parishioner

**ADVERTISE  
WITH US!!!**

Annual ad 2.8" x 2.5"  
for \$500 or  
\$250 for six months

831-659-2224

olmc@ourladycarmelvalley.org

**ADS = SALES**

**PLACE YOUR AD HERE**



SAN CARLOS  
CATHOLIC CEMETERY  
792 Fremont Blvd., Monterey  
831-372-0327

For information, no obligation,  
contact Tim Bennett, Manager

Business owners interested in advertising please call 831-659-2224 or email us at olmc@ourladycarmelvalley.org.